








Nangila, Mosetsana Wa Sebeta

Unangila Igorhakazi

-  Violet Otieno
-  Vusi Malindi
-  Dikeledi Queen Phokane
-  Sepedi / Xhosa
-  Level 4

(imageless edition)

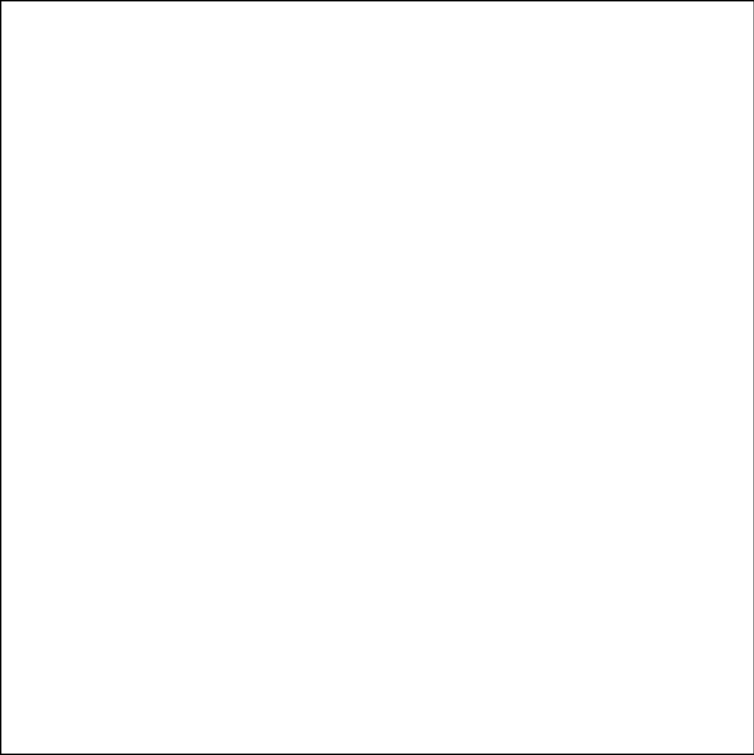




Kgalekgale go be go na le monna yoo a bego a na le ntho ye šoro mo leotong la gagwe. O be a sa kgone go ema goba go sepela. Monna yo o be a dula motsemagaeng le mosadi wa gagwe le bana.

...

Kudala-dala, kwakukho indoda eyayinesilonda esibi emlenzeni. Yayingakwazi ukuma nokuhamba. Le ndoda yayihlala elalini nenkosikazi yayo kunye nabantwana babo.



Monna yo le mosadi wa gagwe ba be ba na le bana ba bararo ba bašemane le mosetsana o tee. Leina la mosetsana e be e le Nangila. Mošomo wa mosetsana yoo e be e le go hlokomela tatagwe. Bašemane bona ba be ba šoma kua tšhemong le go diša diruiwa.

• • •

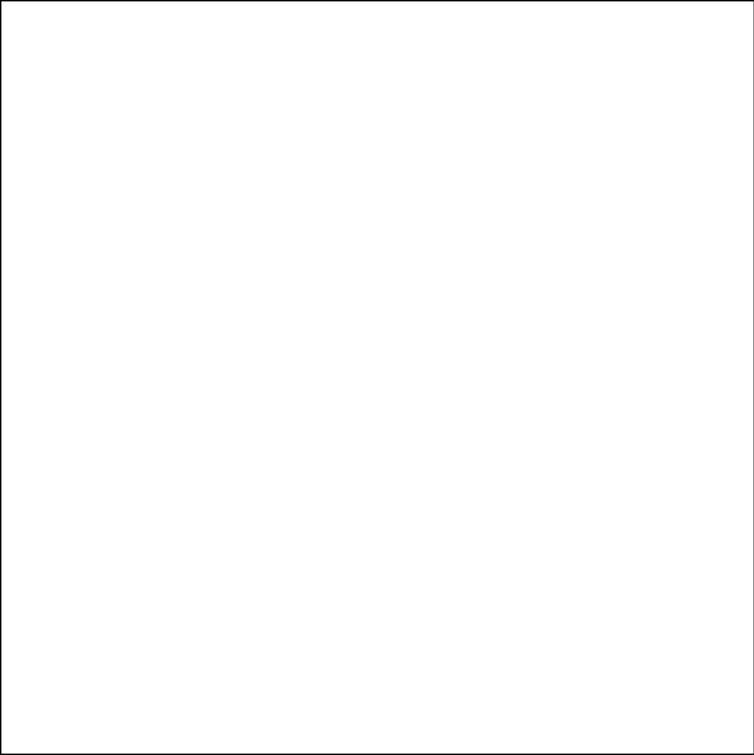
Esi sibini sasinoonyana abathathu kunye nentombazana enye. Igama lentombazana yayinguNangila. Umsebenzi kaNangila yayikukunakekela uyise. Amakhwenkwe wona ayesebenza emasimini esolusa nemfuyo.



Nangila e be e le mosetsana yo mobotse. Badudi ba mo motseng ka moka ba be ba mo rata le go mo hlompha. Batswadi ba gagwe ba be ba rata gore Nangila a be le molekane wa maleba. Ba ileba tla ka leano le boima la go hwetša monna wa maleba wa Nangila.

...

UNangila wayeyintombazana entle. Bonke abantu belali babemthanda futhi bemhlonipha. Abazali bakhe bona babefunela intombi yabo isoka eliqotho. Benza iqhinga elinzima ukuze bafumane eyona ndoda emfaneleyo.



Yoo a ratago go nyala Nangila o be a swanetše go hwetša sehlare go tšwa go letsha leo le lego kgauswi le motse. Sehlare seo ke sona se tla fodišago ntho ya tatago Nangila. Efela letsha leo le be le tletše ka meoya ke kotse kudu.

• • •

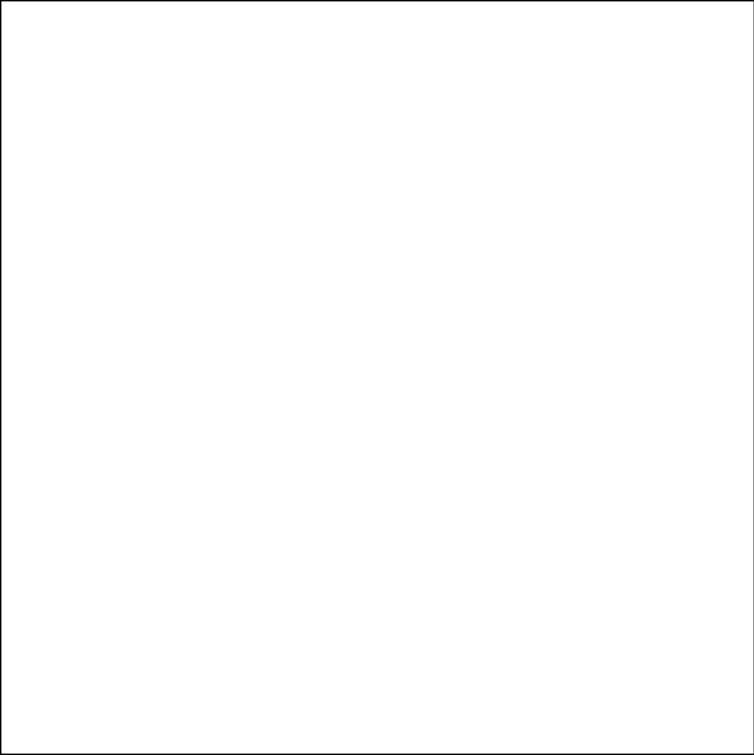
Umntu owayefuna ukutshata noNangila kwakufanele ayokufuna iyeza elalifumaneka echibini elalikufutshane nelali leyo. Eli yeza lalizokupholisa isilonda sikatata kaNangila. Kodwa leli chibi laligcwele iziporho nezithunzela ezinobungozi.



Banna ba bangwe ba ile ba iteka mahlatse efela ba boa ba sa hwetša sehlare seo. Ba bangwe ba banna ba ile ba ja ke bjelele gona letsheng leo.

...

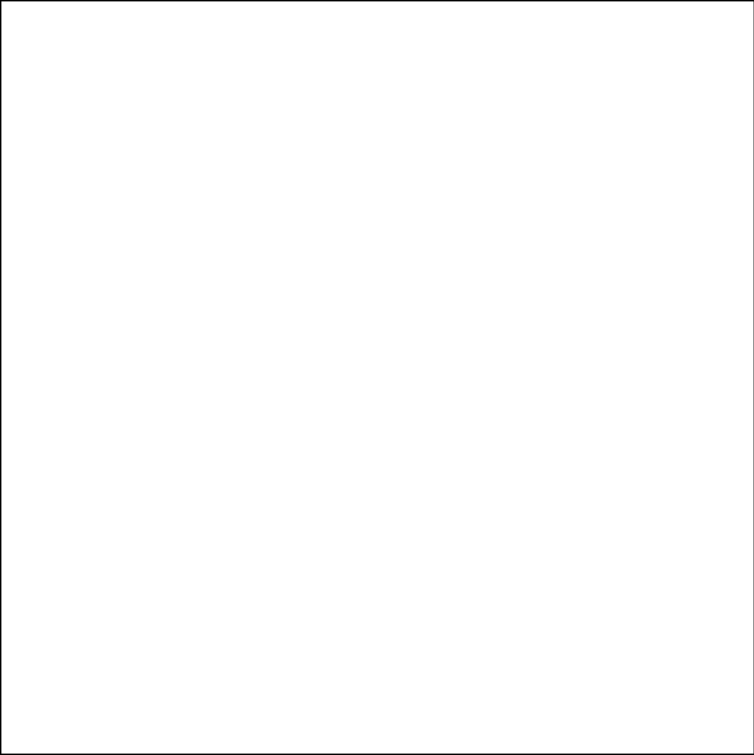
Amanye amadoda azama ukuya kukha eli yeza kodwa abuya elambatha. Amanye amadoda awazange abuye kwa ukubuya kwelo chibi.



Nangila o ile a kwa a belaetšwa ke seemo seo. Le dikgaetšedi tša gagwe ba be ba sa rate go ya fao letsheng. O ile a tšea sephetho sa go yo tšea sehlare seo ka boyena. Mmagwe o ilea re, “Ngwanaka, ge banna ba bogale ba paletšwe, na wena o tla kgona?” Efela Nangila o be a feditše le monagano.

...

UNangila wakhathazeka. Nditsho nabantakwabo babengakwazi ukufika echibini. Ngoko wagqiba ekubeni ayokulikha ngokwakhe eli yeza. Umama wakhe wathi, “Mntwana wam, ucinga ukuba uza kuphumelela na, njengokuba namadoda anamandla ohlulekile?” Kodwa uNangila wayesele esithathile isigqibo, engasenakubuya ngamva.



Ge a le tseleng ya go ya letsheng, Nangila o ile a kopana le mokgekolo a rwele dikgong. O ile a thuša mokgekolo yoo ka go mo rwalela dikgong tšeo. Mokgekolo o ile a leboga gomme a re go Nangila, “Ke tla go botša go re na o ka fihla bjang kua letsheng la meoya le go re o dire eng ge o fihla gona.”

...

Endleleni eya echibini, uNangila wadibana nexhegwazana elalithwele inyanda yeenkuni. Walithwalela inyanda yalo ixhegwazana. Ixhegokazi labulela laze lathi kuNangila, “Ndiza kukuxelela indlela onokufikelela ngayo echibini leziporho nento ekufanele uyenze xa ufika khona.”



Ge a fihla lebopong la letsha, Nangila o ile a bona lapa leo la moya ba enwa le go bina. O ile a ema a leta. Kao tee kao tee lapa lela la moya ba ile ba swarwa ke boroko.

• • •

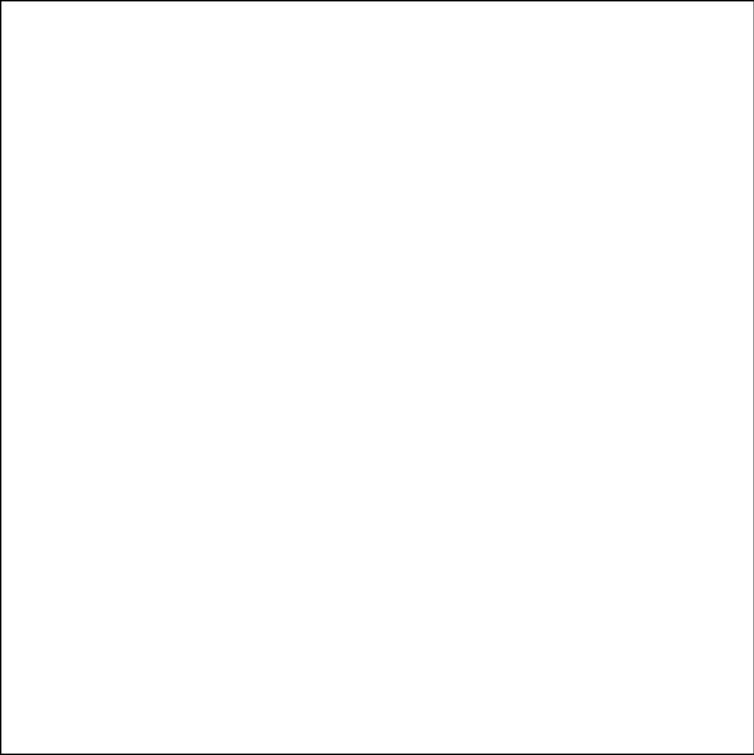
Wathi xa efikelela enyeleni yechibi, uNangila wabona usapho lweziporho lisela yaye lixhentsa. Walinda wabukela. Suke iziporho zabiwa bubuthongo ngasinye ngexesha.



Ge meoya yela ka moka e robetše, Nangila o ile a fofela ka gare ga letsha. O ile a hwetša sehlare sela gomme a se lokela ka gare ga mokotla wa gagwe. Ge a sesa a boela morago lebopong, maphoto a be a goletše godimo a mo dikologile.

...

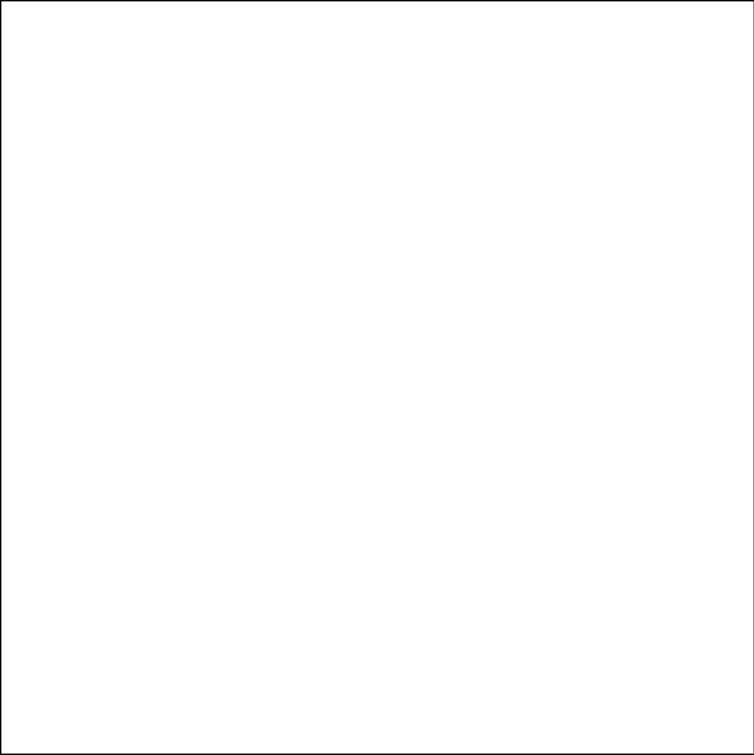
Kwathi xa sele zilele zonke, uNangila wantywilela echibini. Walifumana iyeza waze walifaka epokothweni yakhe. Uthe xa edada ebuyela enyeleni, suke amaza aba made ukumodlula.



Ge Nangila a fihla lebopong, meoya yela e be e šetše e tsogile. O be a tšhogile, fela a opela koša yeo mokgekolo yola a mo rutilego yona: Nna, morwedi wa Wekesa, Ke tšwa letsheng. Ke tlile ka baka la go re banna ba tšhaba go tla. Tate o hloka sehlare se, gore se mo fodiše ntho. Ke ka lebaka leo ke lego mo, Mo nageng yeo ba bantši ba tšhabago go fihla, Ka lebaka la go re lena le babuši.

• • •

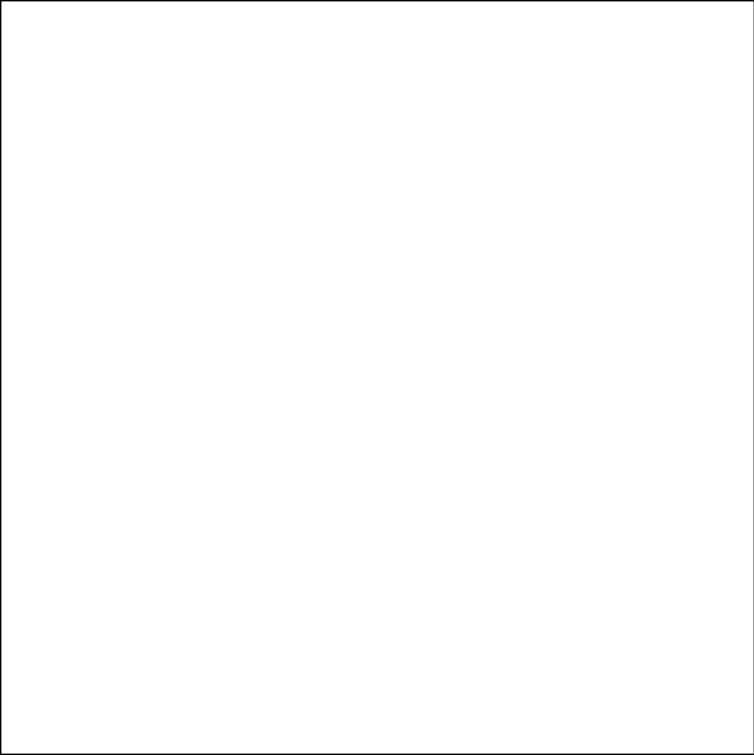
Iziporho zazisele zivukile ngelixa uNangila efika enyeleni yechibi. Wayesoyika kodwa wacula ingoma awayeyifundiswe lixhegwazana: Mna, ntombi kaWekesa, Ndiphuma echibini. Ndize apha ngoba amadoda ayoyika ukuza. Utata uyalidinga eli yeza ukunyanga isilonda sakhe. Yiyo le nto ndilapha nje, Endaweni apho abaninzi Boyikayo ukufikelela, Kuba nina niphethe.



Lentšu la Nangila le le bosana le ile la tsikinya meoya yela gomme ba mo kgopela gore a ba opelele gape le gape. Moopelo wa gagwe o ile wa dira gore meoya yela e swarwe ke boroko gape. Nangila o ile a kgona go phonyokga gomme a kitima ka lebelo la mmutla go fihla motseng wa gabo.

...

Ilizwi likaNangila lalimnandi kangangokuba iziporho zamcela ukuba aziculele aphindaphinde amatyeli amaninzi. Ukucula kwakhe kwenza ukuba iziporho ziphinde zibiwe bubuthongo. Wasuka apho wathi ngqe-e-e-e ukugoduka ephindela elalini yakhe.



Batho ba motse ba be ba mo letile ka tetelo ye kgolo.
Morago ga go fodiša ntho ya gagwe ka sehlare sela, tatago
Nangila o ile a kgona go ema gape ka maoto a mabedi.
Setšhaba ka moka se ile sa thabela Nangila ka go bina le
ditheto.

...

Bonke abantu babelindele ukubuya kukaNangila. Emva
kokunyanga isilonda sakhe ngeyeza, uyise wakwazi
ukuphakama kwakhona. Ilali yonke yalilizela incoma
uNangila.



Storybooks South Africa

global-asp.github.io/storybooks-southafrica

Nangila, Mosetsana Wa Sebeta

Unangila Igorhakazi

Written by: Violet Otieno

Illustrated by: Vusi Malindi

Translated by: Dikeledi Queen Phokane (nso), Xolisa Guzula (xh)

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by [Storybooks South Africa](https://global-asp.github.io/storybooks-southafrica) in an effort to provide children's stories in South Africa's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).